



Fortuna

Fortuna
Spezialmaschinen GmbH
Eisenbahnstraße 15

D-71263 Weil der Stadt
GERMANY

Tel. +49 (07033) 709-0
Fax +49 (07033) 709-140
Email: service.leder@fortuna-gmbh.de
Internet: www.fortuna-gmbh.de

Ersatzteilliste für Schärfmaschine 34S-AG/M

Spare Part List Skiving machine 34S-AG/M

Bestellnummer der Ersatzteilliste: 34S-AG/M-ETL-DE&UK-V3

Version der Ersatzteilliste: 3

Ausgabedatum der Ersatzteilliste: Januar 2013

Urheberrecht

Alle Rechte an dieser Dokumentation, insbesondere das Recht der Vervielfältigung und Verbreitung sowie der Übersetzung, bleiben vorbehalten.

Kein Teil der Dokumentation darf in irgendeiner Form (Fotokopie, Mikrofilm oder ein anderes Verfahren) ohne vorherige schriftliche Zustimmung der Fortuna Spezialmaschinen GmbH reproduziert, vervielfältigt oder verbreitet werden.

Copyright

All rights reserved, especially copying, passing on and translation of this document.

No part of this document may be reproduced, copied or passed on in any form or by any means (copies, microfilm or other methods) without the prior written authorization from Fortuna Spezialmaschinen GmbH.



Inhalt Contents

Wichtige Verschleiß- und Ersatzteile Important wear and spare parts	4
Kasten mit Abdeckung Housing with cover	6
Abrichtvorrichtung Dressing device	8
Messerabtrieb; Messerwelle; Kupplungsscheibe Knife drive; Knife shaft; Clutch disk	10
Schleifapparat Grinding device	12
Riemenspanner; Leitrolle; Gelenkwelle Belt tightener; Guide pulley; Articulated shaft	14
Lagerbock; Lagerarm mit Drehsegment Supporting block; Bearing bracket with rotary segment	16
Flanschlager Flange bearing	18
Getriebemotor; Andruckhebel Gear motor; Pressure lever	20
Regelpedal Treadle	22
Notizen / Notes	24



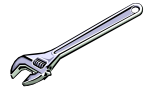
Fortuna

Fortuna Spezialmaschinen GmbH

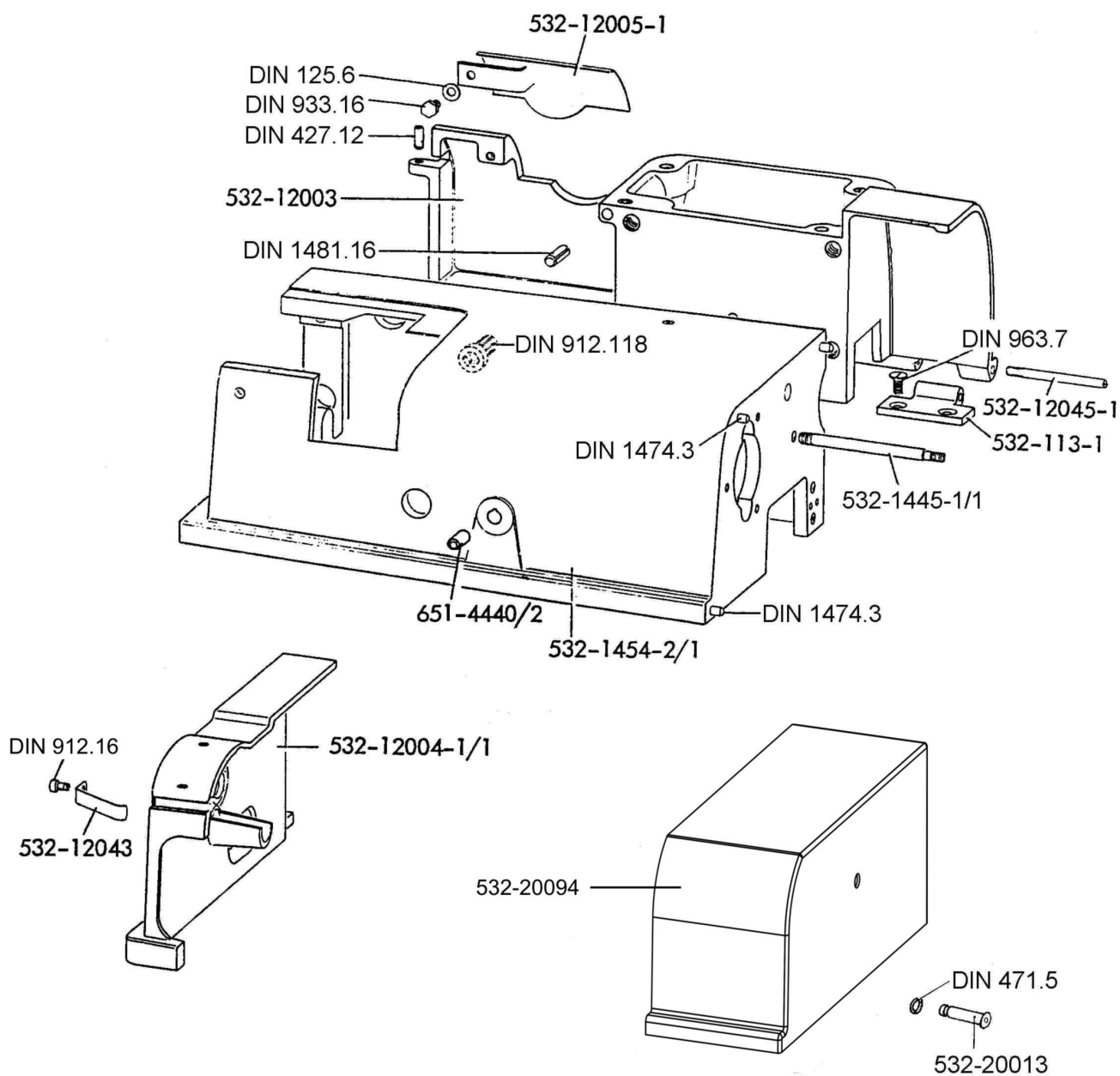
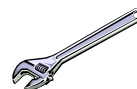




Wichtige Verschleiß- und Ersatzteile Important wear and spare parts	Stückzahl pieces	Seite page
532-26E/2 Glockenmesser / Bell knife	1	10
532-2073-3/1 Schleifscheibe / Grinding wheel	1	12
532-12111 Abrichtscheibensatz / Set of dressing wheels	1	8
DIN 7753/159x1 Keilriemen / V-belt	1	
532-10945 Flachriemen / Flat belt	1	
532-1212-1 Ölstein mit Hülse / Knife grinder	1	
532-11281-2 schwarz / black Transportkegel / Feed cone	1	20
Standard / Standard		
532-11281-2/1 weiß / white Transportkegel / Feed cone	1	20
Für sehr weiche Leder / for very soft leather		
532-11281-2/2 rot / red Transportkegel / Feed cone	1	20
Für weiche Leder / for soft leathers		
532-11281-2/3 transparent Transportkegel / Feed cone	1	20
Für helle Leder / for leathers of light color		
532-11281-2/12 braun / brown Transportkegel / Feed cone	1	20
Für Fettleder / for fatty leather		
3203.201.171 Zugfeder / Traction spring	1	20
Standard / Standard		
3203.201.172 Zugfeder / Traction spring	1	20
Für feine Leder / for fine leathers		



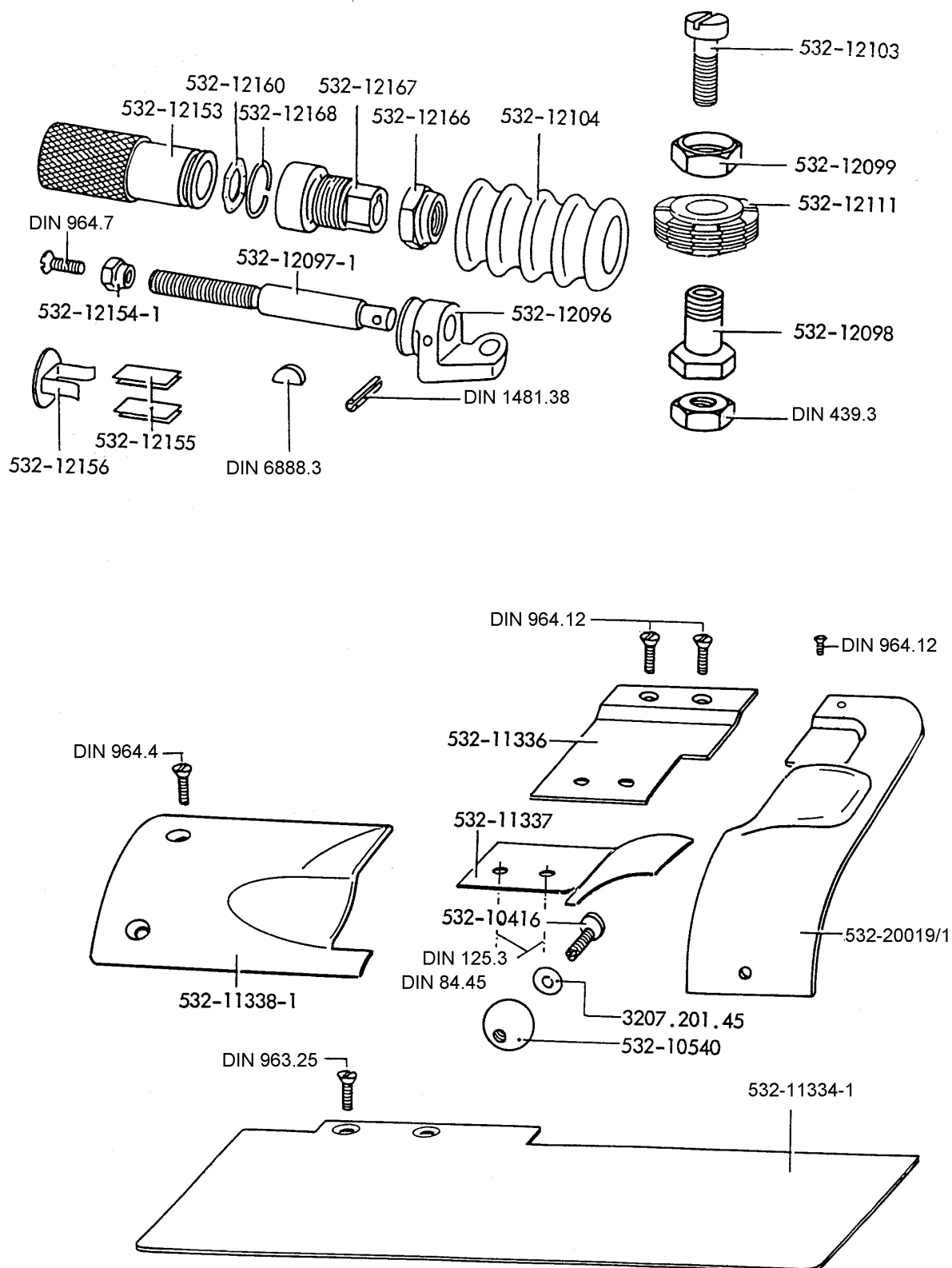
532-A29		1	532-1445-1/1		1
Kasten mit Abdeckung			Stiftschraube		
Housing			Stud screw		
532-1454-2/1		1	532-20013		1
Kasten			Schraube		
Housing			Screw		
532-12003		1	DIN 471.5		1
Anschlußstück			Sicherungsring		
Connecting piece			Safety ring		
532-12004-1/1		1	DIN 1474.3	(6x14)	2
Abdeckung			Steckkerbstift		
Cover			Rivet		
651-4440/2		2	532-12043		1
DU-Buchse			Blattfeder		
Dry Bearing			Leaf spring		
DIN 912.118	(M12x25)	4	DIN 912.16	(M5x8)	2
Zylinderschraube			Zylinderschraube		
Cylindrical screw			Cylindrical screw		
532-20094		1			
Riemenschutz					
Belt cover					
DIN 1481.56	(5x22)	2			
Spannstift					
Clamping sleeve					
DIN 427.12	(M6x16)	2			
Schaftschraube					
Stud screw					
532-113-1		2			
Scharnier					
Hinge					
532-12045-1		2			
Schaftschraube					
Stud screw					
DIN 963.7	(M6x16)	4			
Senkschraube					
Countersunk screw					
532-12005-1		1			
Deckblech					
Cover plate					
DIN 933.16	(M6x8)	1			
Sechskantschraube					
Hexagonal screw					
DIN 125.6	(6,4)	1			
Scheibe					
Washer					





532-A20		1
Abrichtkopf		
Dressing device		
532-12095-1		1
Abrichtkopf	Nur komplett lieferbar	
Dressing head	Available only complete	
532-12096		1
Abtrichtkopf		
Dressing head		
532-12097-1		1
Bolzen		
Bolt		
DIN 1481.38	(4x28)	1
Spannhülse		
Clamping sleeve		
DIN 6888.3		1
Scheibenfeder		
Sleeve		
532-12098		1
Büchse		
Bushing		
532-12099		1
Sechskantmutter		
Hexagonal nut		
532-12111		1
Abrichtscheibensatz		
Set of dressing wheels		
532-12103		1
Zylinderschraube		
Cylindrical screw		
532-12104		1
Faltenbalg		
Bellows		
DIN 439.3	(BM8)	1
Sechskantmutter		
Hexagonal nut		
532-12166		1
Mutter		
Nut		
532-12167		1
Führungsbüchse		
Guide bushing		
532-12168		1
Federring		
Clamping ring		
532-12153		1
Kordelmutter		
Knurled nut		
532-12160		1
Wellfeder		
Rippled spring		
532-12154-1		1
Raststück		
Locking piece		

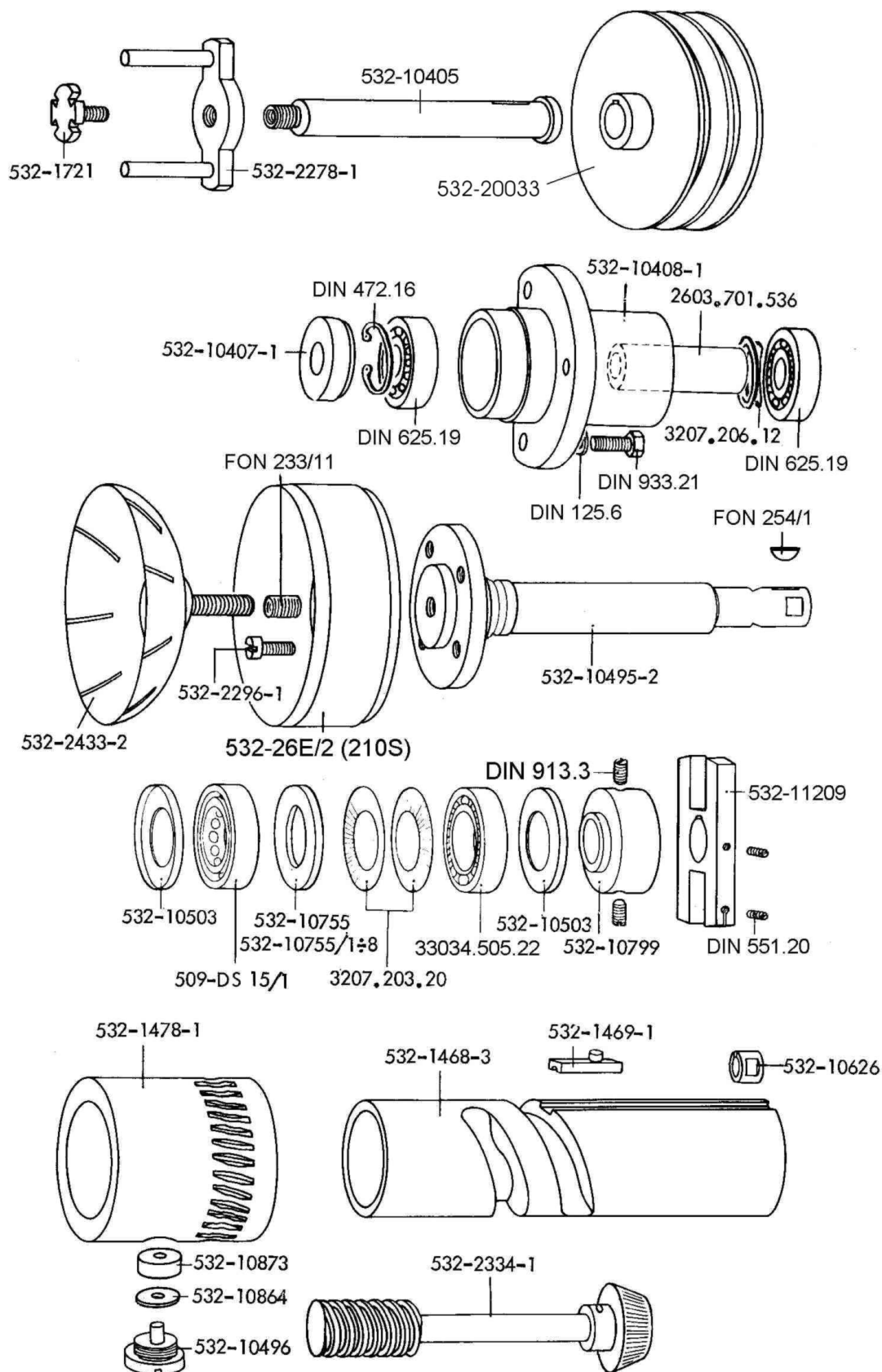
DIN 964.7	(M5x12)	1
Insensenkschraube		
Countersunk screw		
532-12155		4
Blattfeder		
Leaf spring		
532-12156		1
Deckel		
Cover		
532-A15/1		1
Messerabdeckung		
Knife cover		
532-20019/1		1
Abdeckung		
Covering plate		
532-10416		1
Exenterschraube		
Eccentric screw		
532-10540		1
Kugelknopf		
Ball knob		
3207.201.45		1
Tellerfeder		
Cup spring		
532-11334-1		1
Auflagetisch		
Working table		
DIN 963.25	(M4x10)	2
Senkschraube		
Countersunk screw		
532-11336		1
Auflageplatte		
Working plate		
DIN 964.4	(M4x8)	
Linsensenkschraube		2
Countersunk screw		
532-11338-1		1
Abdeckung		
Cover		
DIN 964.4	(M4x8)	2
Linsensenkschraube		
Countersunk screw		
532-11337		1
Abdeckblech		
Covering plate		
DIN 84.45	(M4x4)	2
Zylinderschraube		
Cylindrical screw		
DIN 912.3	(B4,3)	2
Scheibe		
Washer		





532-B12		1
Messerantrieb		
Knife drive		
532-10405		1
Antriebswelle mit Scheibenfeder		
Drive shaft with key		
DIN 472.16		1
Sicherungsring		
Safety ring		
532-10408-1		1
Lagerflansch		
Bearing flange		
532-20033		1
Keilriemenscheibe		
V-belt pulley		
DIN 625.19		2
Rillenkugellager		
Grooved ball bearing		
3207.206.12		1
Wellfeder		
Rippled spring		
2603.701.536		1
Zwischenrohr		
Intermediate tube		
532-10407-1		1
Zwischenring		
Spacing ring		
532-2278-1		1
Kupplung		
Clutch		
532-1721		1
Bundschraube		
Collar screw		
DIN 933.21	(M6x20)	3
Sechskantschraube		
Hexagonal screw		
DIN 125.6	(6,4)	3
Scheibe		
Washer		
532-10864		1
Pass- Scheibe		
Adjusting disk		
532-10496		1
Zapfenschraube		
Stud screw		
532-10873		1
Führungsbüchse		
Guide bushing		
532-2334-1		1
Zustellwelle		
Adjusting shaft		
532-1478-1		
Stellmutter		
Setting nut		
532-1469-1		
Keil		
Key		

532-C5/1		1
Messerwelle		
Knife shaft		
Nur komplett lieferbar		
Available only complete		
532-10495-2		1
Messerwelle		
Knife shaft		
532-1568-3		1
Lagerhülse		
Bearing sleeve		
33034.505.22		1
Schräggugellager		
Ball bearing		
509-DS15/1		1
Rillenkugellager		
Ball bearing		
3207.203.20		4
Tellerfeder		
Cup spring		
532-10503		2
Dichtring		
Sealing ring		
532-10799		1
Spannring		
Clamping ring		
DIN 913.3	(M6x10)	2
Gewindestift		
Threaded pin		
532-10755		
532-10755/1-/8		
Distanzring		
Spacing ring		
532-C4/2		1
Kupplungsscheibe		
Clutch disk		
532-10626		1
Gleithülse		
Sliding sleeve		
DIN 551.20	(M6x8)	2
Gewindestift		
Threaded pin		
532-11209		1
Kupplungsscheibe		
Clutch disk		
FON 223/12		1
Gewindeeinsatz		
Threaded insert		
532-2433-2		1
Spanauswerfer		
Adjusting shaft		
532-2296-1		4
Zylinderschraube		
Cylindrical screw		
532-26E/2	(210 S)	
Glockenmesser		1
Bell knife		



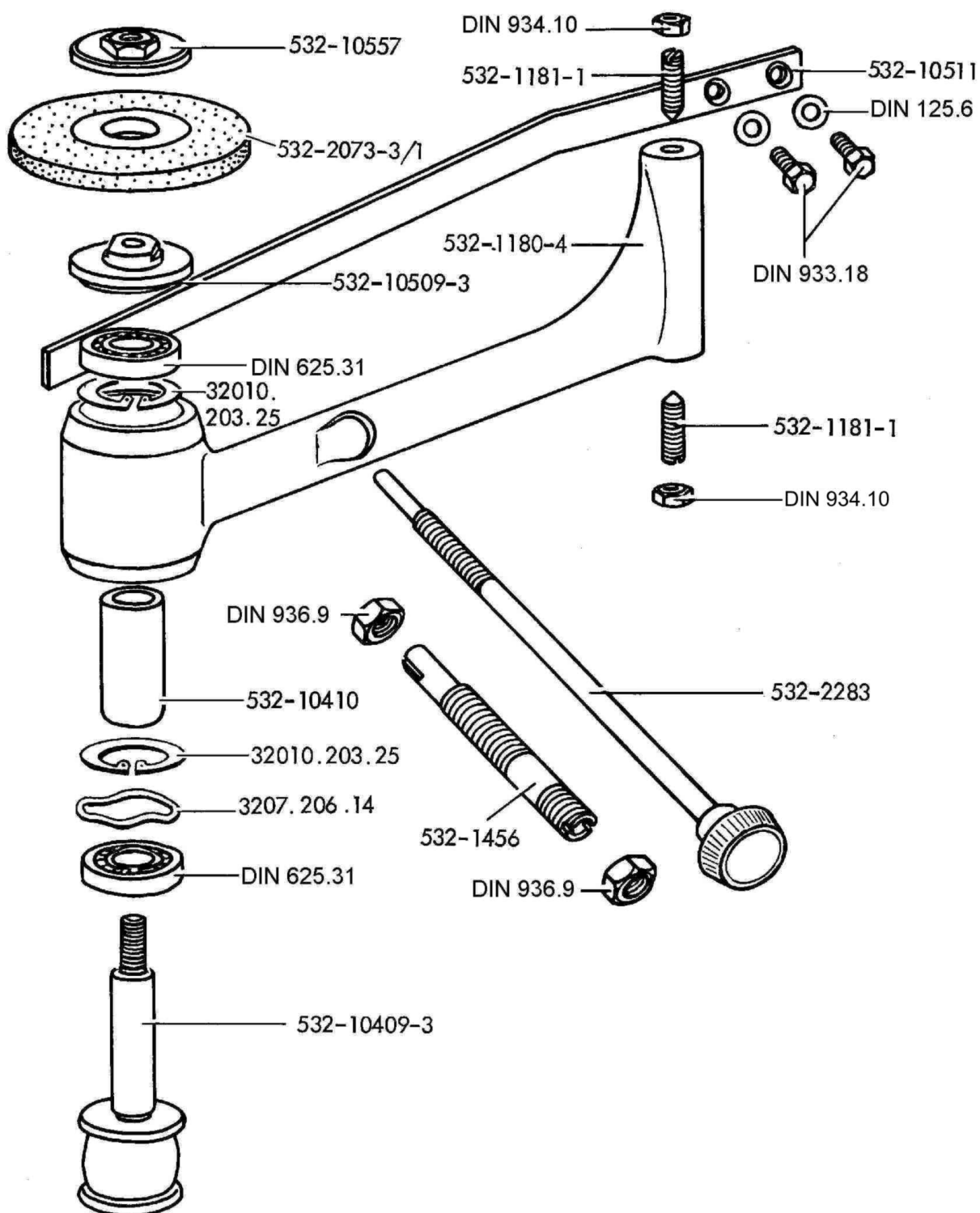
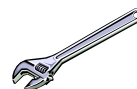


532-G18/1 1
Schleifapparat
Grinding device

532-1180-4	1
Arm	
Bracket	
DIN 635.31	2
Rillenkugellager	
Grooved ball bearing	
532-10410	1
Zwischenrohr	
Spacing tube	
3207.206.14	1
Wellfeder	
Rippled spring	
532-10409-3	1
Spindelwelle	
Spindle shaft	
532-10509-3	1
Fassung	
Socket	
32010.203.25	2
Seeger V Sicherung	
Safety ring	
532-10557	1
Deckscheibe	
Cover disk	

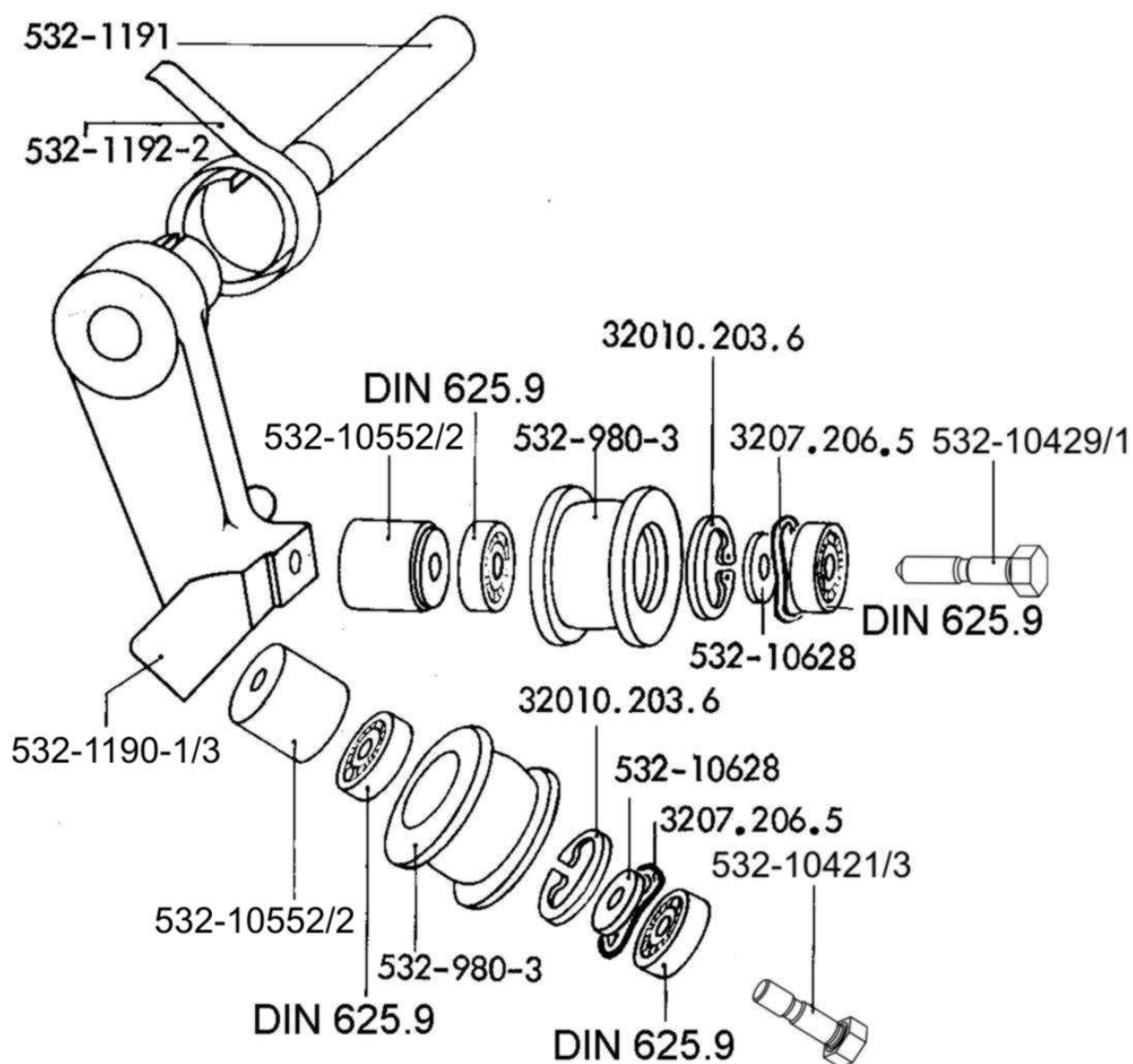
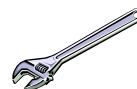
532-2073-3/1 1
Schleifscheibe
Grinding wheel

532-1181-1		2
Gewindestift		
Threaded pin		
DIN 934.10	(M8)	2
Sechskantmutter		
Hexagonal nut		
532-10511		1
Blattfeder		
Leaf spring		
DIN 933.18	(M6x12)	2
Sechskantschraube		
Hexagonal screw		
DIN 125.6	(6,4)	2
Scheibe		
Washer		
532-1456		1
Klemmbolzen		
Clamping bolt		
DIN 934.9	(M12x1)	2
Sechskantmutter		
Hexagonal nut		
532-2283		1
Stellschraube		
Setting screw		





532-G28	1
Riemenspanner	
Belt tightener	
532-G28/1	1
Riemenspannhebel	
Belt tightener lever	
532-G20/2	2
Leitrolle	
Guide pulley	
532-10552/2	2
Zwischenrohr	
Spacing tube	
532-10421/1	
Achsschraube	
Axial screw	
532-10421/3	2
Achsschraube	
Axial screw	
532-1192-2	1
Schlossfeder	
Lock spring	
532-G28/1	1
Riemenspannhebel	
Belt tightener lever	
532-1190-1	1
Riemenspannhebel	
Belt tightener lever	
532-1191	1
Bolzen	
Bolt	
532-G20/2	2
Leitrolle Nur komplett lieferbar	
Guide pulley Available only complete	
532-980-3	1
Leitrolle	
Guide pulley	
DIN 625.9	2
Rillenkugellager	
Grooved ball bearing	
532-10628	1
Scheibe	
Washer	
32010.203.6	1
Seeger V Sicherung	
Safety Ring	
3207.206.5	1
Wellfeder	
Rippled spring	

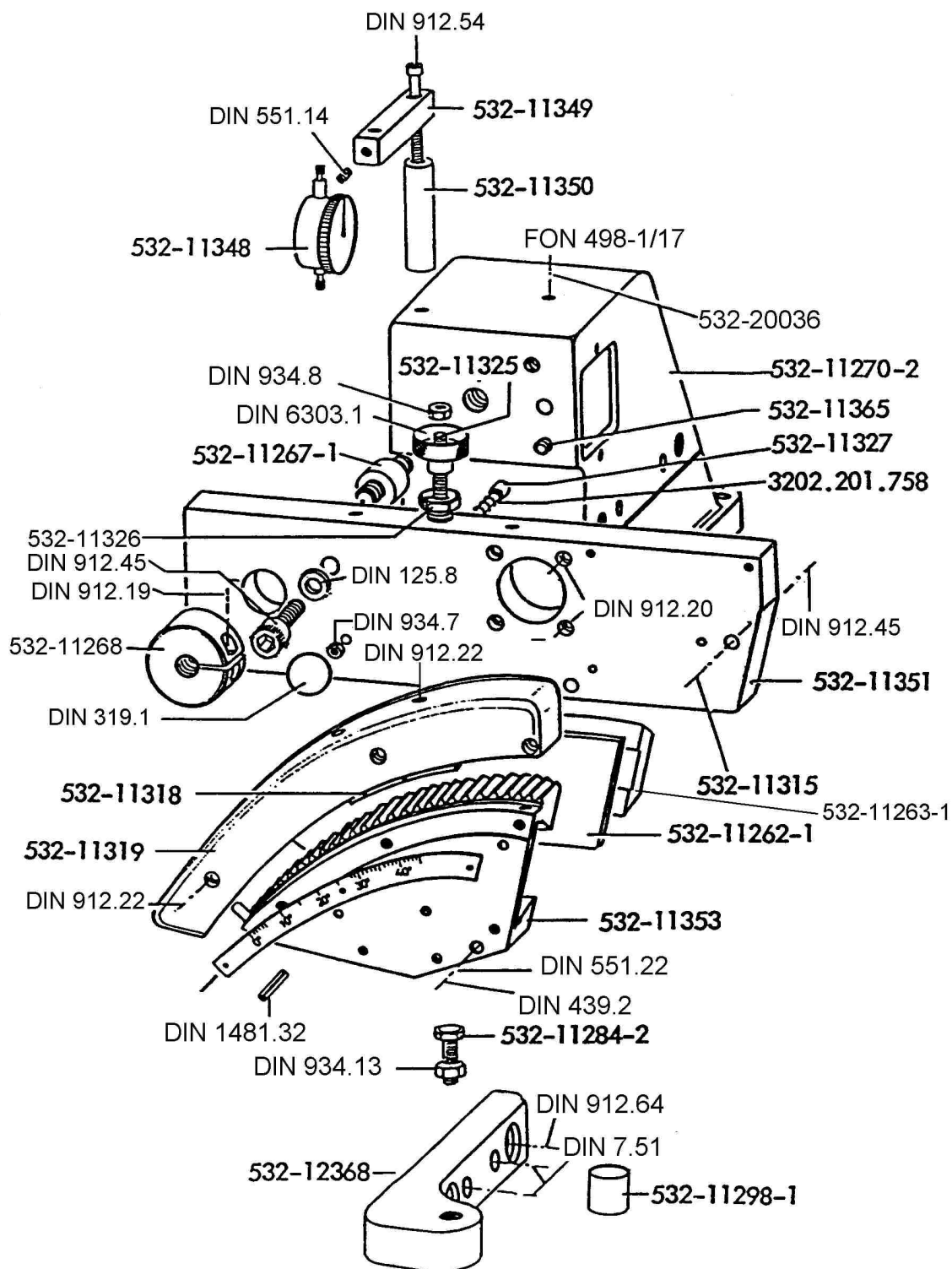




532-S10/1	1
Lagerbock	
Supporting block	
532-20036	1
Lagerbock / Supporting block	
532-11267-1	1
Gewindebolzen / Threaded bolt	
532-12368	1
Anschlag / Stop	
DIN 912.64 (M8x16)	2
Zylinderschraube / Cylindrical screw	
DIN 7.51 (6m6x24)	2
Zylinderstift / Cylindrical pin	
DIN 934.13 (M10)	1
Sechskantmutter / Hexagonal nut	
532-11284-2	1
Anschlagschraube / Stop screw	
532-11298-1	1
Abdeckrohr / Covering pipe	
ES10 2 1003	1
Rundsteckverbindung	
Cylindrical connector	
DIN 84.23 (M3x10)	2
Zylinderschraube / Cylindrical screw	
FON 498-1/7	1
Verschlusskappe / Helmet	

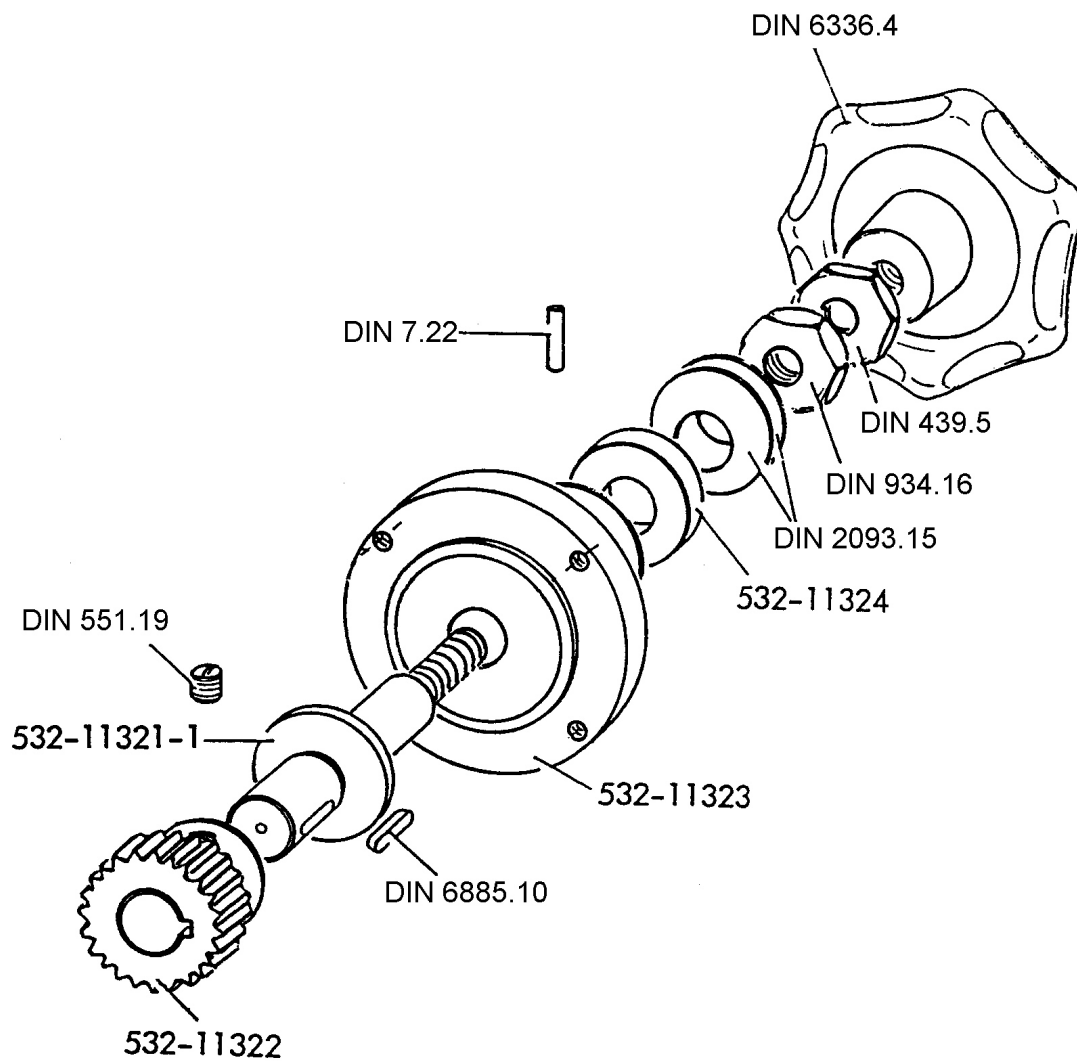
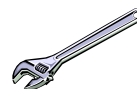
532-S10/2	1
Lagerarm mit Drehsegment	
Bearing bracket with rotary segment	
532-11351	1
Lagerarm / Bearing bracket	
532-11353	1
Drehsegment / rotary segment	
532-11262-1	1
Segmentplatte / Segment plate	
DIN 914.32	2
Spannstifte / Clamping pin	
DIN 551.22 (M6x12)	6
Gewindestift / Threaded pin	
DIN 439.2 (BM6)	6
Sechskantmutter / Hexagonal nut	
3202.201.758	1
Druckfeder / Pressure spring	
532-11327	1
Rastbolzen / Lock bolt	
DIN 934.7 (M5)	1
Sechskantmutter / Hexagonal nut	
DIN 319.1	1
Kugelknopf / Ball knob	
532-11326	1
Gewindeeinsatz / Threaded insert	
532-11325	
Stiftschraube / Stud screw	

DIN 6303.1	1
Rändelmutter / Knurled knob	
DIN 934.8 (M6)	1
Sechskantmutter / Hexagonal nut	
532-11318	1
Anschlagleiste / Stop ledge	
532-11319	1
Anschlagsegment / Stop segment	
DIN 912.22 (M5x30)	5
Zylinderschraube / Cylindrical screw	
DIN 912.20 (M5x20)	4
Zylinderschraube / Cylindrical screw	
532-11268	1
Spannmutter / Clamping nut	
532-11350	1
Zwischenrohr / Spacing tube	
532-11349	1
Messuhrenhalter / Dial gauge holder	
DIN 912. 54 (M6x70)	1
Zylinderschraube / Cylindrical screw	
532-11348	1
Messuhr / Dial gauge	
DIN 551.14 (M5x5)	1
Gewindestift / Threaded pin	
DIN 912.45 (M6x30)	2
Zylinderschraube / Cylindrical screw	
DIN 912.19 (M5x16)	1
Zylinderschraube / Cylindrical screw	



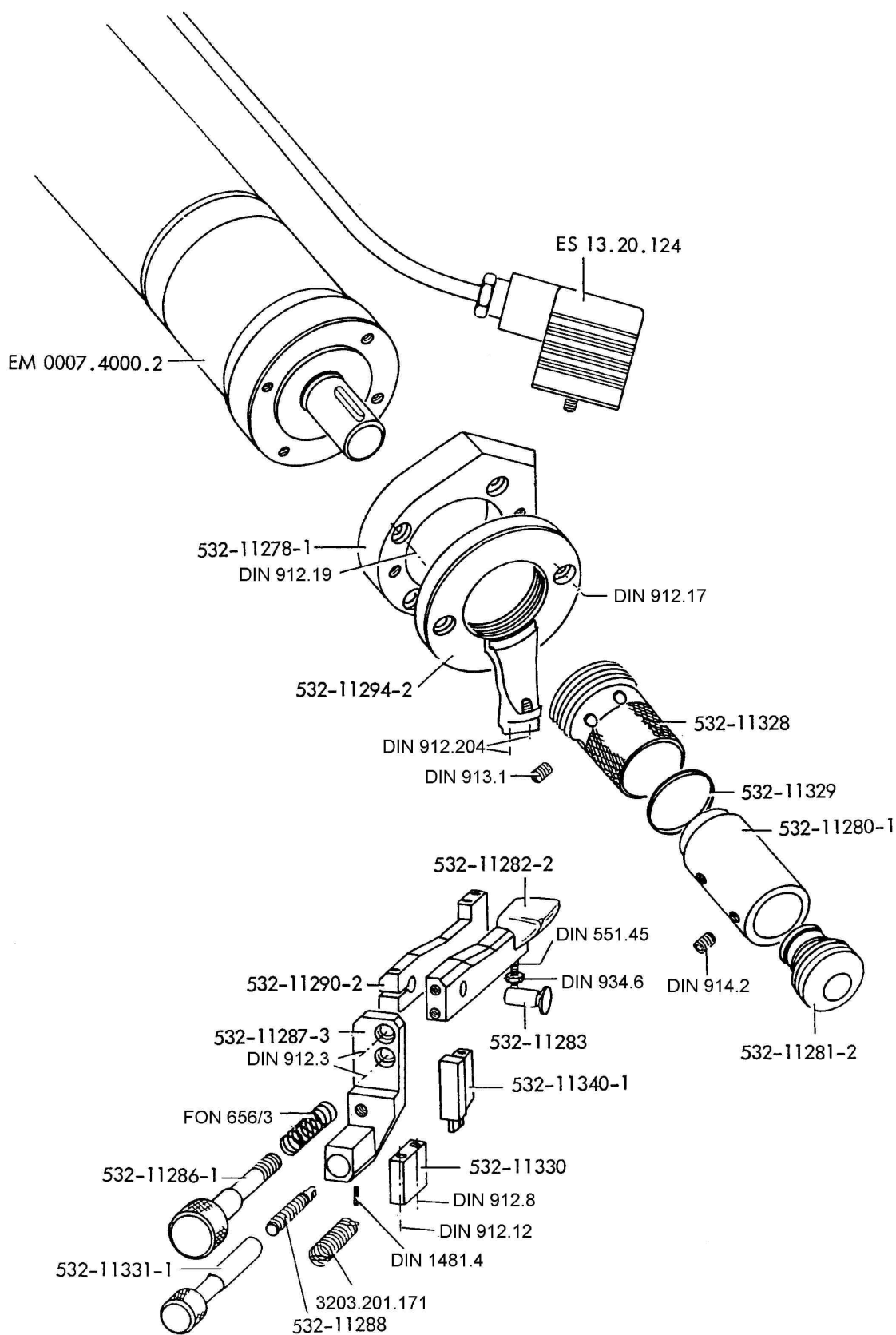
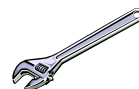


532-S10/3		1
Flanschlager		
Flange bearing		
532-11323		1
Flanschlager		
Flange bearing		
532-11321-1		1
Zahnradwelle		
Pinion spindle		
DIN 7.22		1
Zylinderstift		
Cylindrical pin		
532-11324		1
Druckscheibe		
Pressure washer		
DIN 2093.15		2
Tellerfeder		
Cup spring		
DIN 934.16	(M12)	1
Seckskantmutter		
Hexagonal nut		
DIN 439.5	(BM12)	1
Seckskantmutter		
Hexagonal nut		
DIN 6336.4		1
Sterngriff		
Star knob		
532-11322		1
Zahnrad		
Gear wheel		
DIN 6885.10		1
Passfeder		
Fitting key		
DIN 551.19	(M6x6)	1
Gewindestift		
Threaded pin		



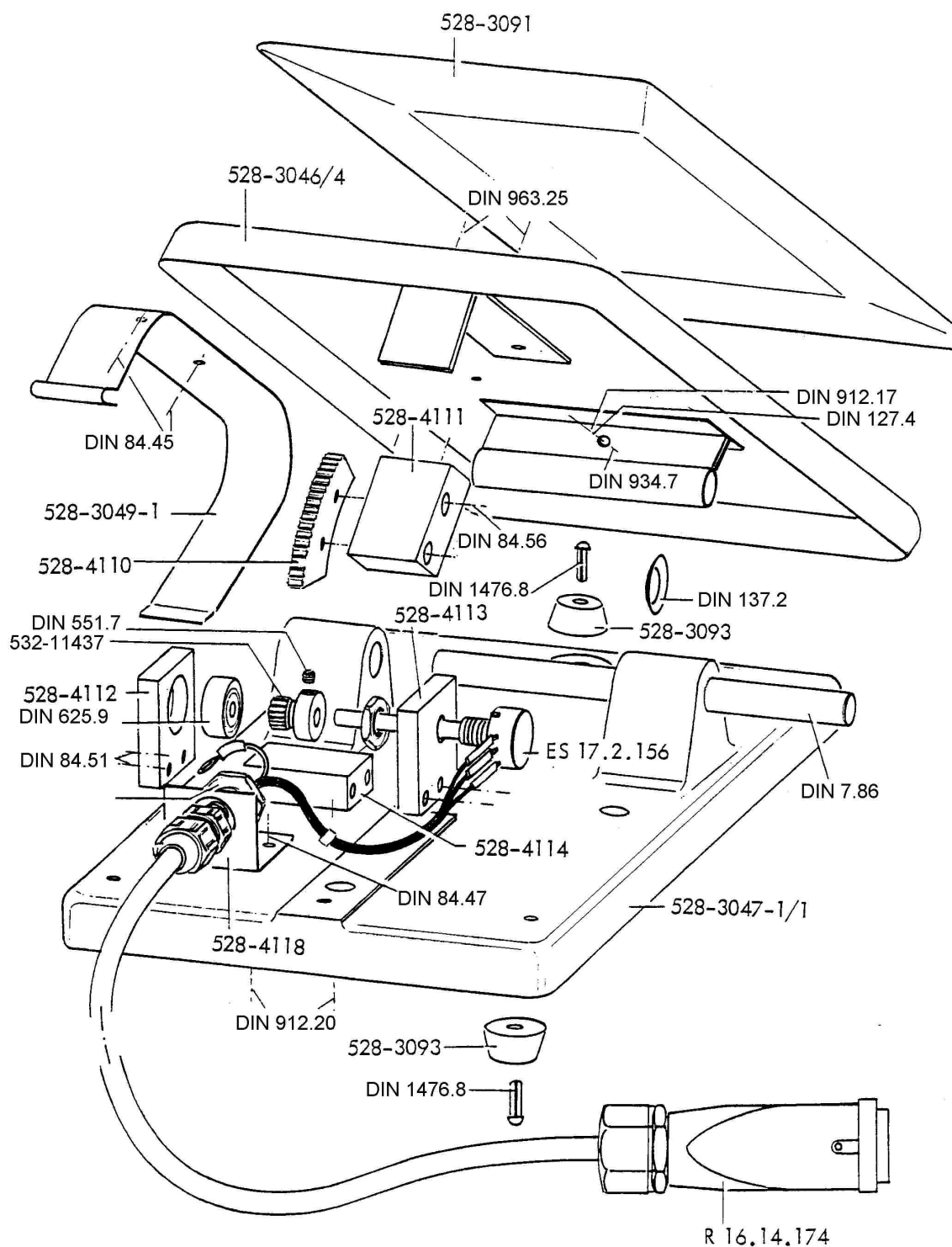
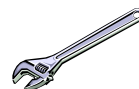


532-S10/4		1	532-S10/5		1
Getriebemotor			Andruckhebel		
Gear motor			Pressure lever		
EM 0007.4000.2		1	532-11282-2		1
Getriebemotor			Andruckhebel		
Gear motor			Pressure lever		
532-11278-1		1	532-11290-2		2
Motorflansch			Anschlaghalter		
Flange motor			Guide holder		
DIN 912.19	(M5x16)	4	532-11283		1
Zylinderschraube			Bolzen		
Cylindrical screw			Bold		
532-11294-2		1	532-11330		1
Flansch			Anschlagklotz		
Holding flange			Guide plug		
DIN 912.17	(M5x10)	2	DIN 912.12	(M4x30)	1
Zylinderschraube			Zylinderschraube		
Cylindrical screw			Cylindrical screw		
ES 13.20.124		1	DIN 912.8	(M4x20)	1
Leitungsdose			Zylinderschraube		
Cable socket			Cylindrical screw		
532-11328		1	DIN 551.45	(M4x25)	1
Abdeckhülse			Gewindestift		
Cover hull			Threaded pin		
532-11329		1	DIN 934.6	(M4)	1
Zwischenring			Sechskantmutter		
Intermediate ring			Hexagonal nut		
532-11280-1		1	532-11340-1		1
Motornabe			Anschlagplatte		
Motor hub			Guide plate		
532-11281-2		1	532-11287-3		1
Transportkegel schwarz			Andruckplatte		
Feed cone black			Pressure plate		
DIN 913.1	(M5x5)	1	DIN 912.3	(M4x8)	2
Gewindestift			Zylinderschraube		
Threaded pin			Cylindrical screw		
DIN 914.2	(M5x5)	1	532-11286-1		1
Gewindestift			Anschlagschraube		
Threaded pin			Stop screw		
DIN 912.204	(M4x22)	2	FON 656/3		1
Zylinderschraube			Druckfeder		
Cylindrical screw			Pressure spring		
			532-11288		1
			Gewindestift		
			Threaded pin		
			532-11331-1		1
			Rändelmutter		
			Knurled nut		
			DIN 1481.4		1
			Spannstift/ Clamping pin		
			3203.201.171		1
			Zugfeder		
			Traction spring		





528-C50		1	528-3091		1
Regelpedal			Gummiplatte		
Treadle			Rubber plate		
528-3047-1/1		1	528-3049-1		1
Grundplatte			Blattfeder		
Base plate			Leaf spring		
528-3093		5	DIN 84.45		1
Gummipuffer			Zylinderschraube		
Rubber buffer			Cylindrical screw		
DIN 1476.8		5	DIN 137.2		1
Halbrund- Kerbnagel			Federscheibe		
Round-head grooved pin			Spring washer		
528-4114		1	DIN 7.86	(10m6x120)	1
Mittelplatte			Zylinderstift		
Center plate			Cylindrical pin		
DIN 912.20	(M5x20)	2	DIN 912.17	(M5x10)	1
Zylinderschraube			Zylinderschraube		
Cylindrical screw			Cylindrical screw		
528-4112		1	DIN 127.4	(A5)	1
Lagerplatte			Federring		
Base plate			Spring ring		
DIN 625.9		1	DIN 934.7	M5)	1
Rillenkugellager			Sechskantmutter		
Grooved ball bearing			Hexagonal nut		
528-4113		1	528-4118		1
Gewindeplatte			Winkel		
Threaded plate			Angle		
DIN 84.51	(M4x12)	4	DIN 84.7	(M4x6)	2
Zylinderschraube			Zylinderschraube		
Cylindrical screw			Cylindrical screw		
528-4214		1	R 16.14.174		1
Potentiometer			Leitung mit Stecker		
Potentiometer			Cable with plug		
532-11437		1	528-3063-1		1
Zahnrad			Raststück		
Gear wheel					
DIN 551.7	(M4x4)	1	DIN 912.66	(M8x20)	2
Gewindestift			Zylinderschraube		
Threaded pin			Cylindrical screw		
528-3046/4		1			
Trittplatte					
Treadle					
528-4111		1			
Segmenthalter					
Segment holder					
DIN 963.25	(M4x10)	2			
Senkschraube					
Countersunk screw					
528-4110		1			
Zahnsegment					
DIN 84.56	(M4x20)	2			
Zylinderschraube					
Cylindrical screw					





Notizen / Notes